

Lernfähiges Keypad  
Installationsanleitung  
20

DEUTSCH

 **Cambridge Audio**  
Your music + our passion

## **Inhalt**

Einleitung.....	21
System-Einrichtung.....	22
Installationshinweise.....	24
Übersicht des Keypads.....	26
Bildschirmanzeige (OSD).....	27
Klonen von Fernbedienung.....	28
Konfigurationsmenüs.....	31
Problembehandlung.....	36
Gewährleistungsbeschränkung.....	37

## Einleitung

Vielen Dank für den Erwerb dieses Cambridge Audio-Produktes. Incognito ist ein kostengünstiges, modular aufgebautes Multiroom-System mit Cat-5/5e- oder Cat-6-Standardverkabelung zur Weiterleitung von Hi-Fi-Signalen in Wohnhäusern. Über ein Koaxialkabel und einen VH10-Videohub lassen sich optional auch Videosignale übertragen.

Das lernfähige LK10-Tastenfeld zum Wandeinbau kann nur mit dem Incognito KP10 A-BUS® Audio-Keypad und lernfähigen LR10-Fernbedienungen verwendet werden.

Das LK10-Keypad kloniert erlernte Infrarot-Codes und Makros der LR10-Fernbedienung, sodass Sie nach erfolgreichem Transfer Ihre Gerätequellen bequem vom an der Wand befestigten LK10 aus bedienen können.

Das LK10 wird neben einem KP10-Keypad in einen Standard-"Double Gang"-Einbaukasten (47 mm tief) mit doppelter Frontplatte (nicht mitgeliefert) verbaut. Alle Platzhalterstege des Einbaukastens sollten entfernt werden, um bestmögliche Belüftung zu gewährleisten. Der Einbauort des LK10 sollte sorgfältig gewählt werden - beachten Sie stets die in diesem Handbuch erläuterten Vorgaben.

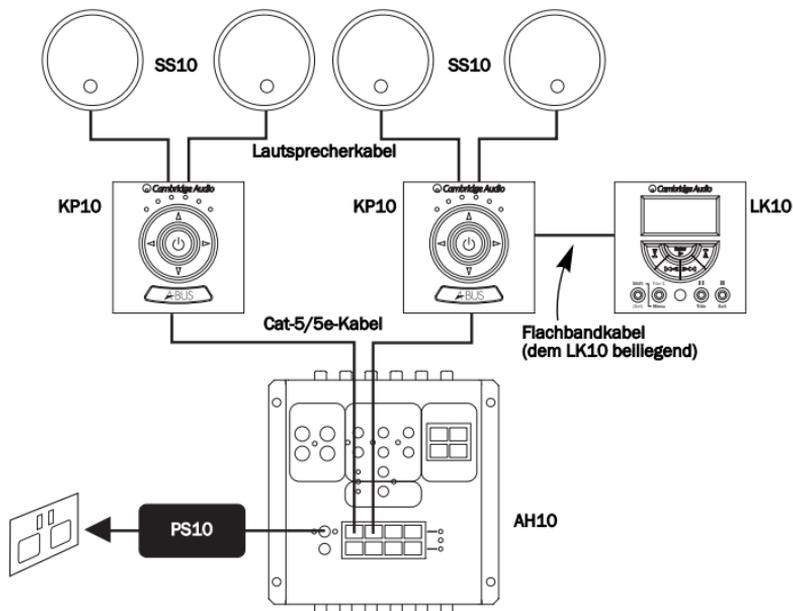
Vielen Dank, dass Sie sich die Zeit zum Lesen dieses Handbuchs nehmen - wir empfehlen, es für den künftigen Gebrauch aufzubewahren.



Matthew Bramble,  
Cambridge Audio Technical Director,  
und das Incognito Design-Team.

## System-Einrichtung

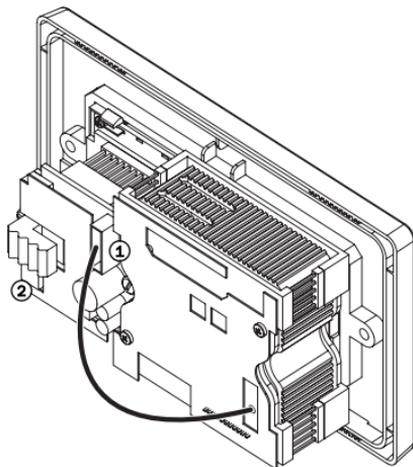
Das folgende Diagramm veranschaulicht, wie sich das LK10-Keypad in Ihr bestehendes Incognito-System einfügt:



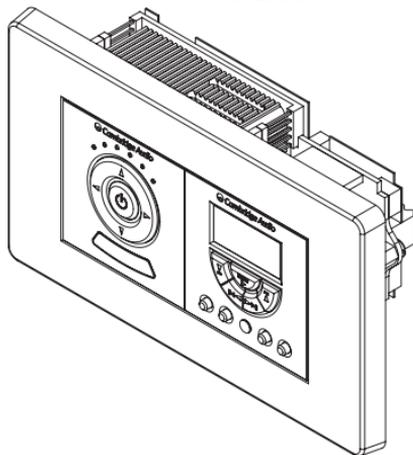
**Wichtiger Hinweis:** LK10 funktioniert nur beim Anschluss an KP10 als Teil eines auf einem Hub basierten AH10-Komplettsystems. Es ist nicht mit „Incognito Ready“-Verstärkern kompatibel.

Das LK10 sollte neben dem KP10 in einen 47 mm tiefen, doppelten Einbaukasten mit doppelter Frontplatte (nicht im Lieferumfang) verbaut werden.

Rückansicht



Frontansicht



- ① **KP10-Anschluss** - Zum Verbinden des LK10 mit dem KP10 über das mitgelieferte Flachbandkabel.
- ② **I.C.P.** - In-Circuit Programming-Sockel zur Aktualisierung der Keypad-Software bei Bedarf.

## Installationshinweise

Das LK10 wird in einen auf der Wand angebrachten doppelten Einbaukasten (47 mm tief) eingebaut. Alle Platzhalterstege des Einbaukastens sollten entfernt werden, um bestmögliche Belüftung zu gewährleisten.

Falls neben dem Keypad ein Lichtschalter montiert werden soll, muss ein Kasten mit getrennten Bereichen bzw. müssen zwei einzelne Einbaukästen verwendet werden (diese Lösung empfiehlt sich schon wegen der abweichenden Optik der Frontplatten nicht). Solche Installationen sollten nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden.

Vermeiden Sie den Einbau des LK10/KP10 an Orten mit direkter Sichtlinie auf ein anderes LK10/KP10. Andernfalls empfangen beide Keypads dieselben Befehle einer Infrarotbedienung und die getrennte Bedienung der Zonen wird erschwert.

Vermeiden Sie den Einbau des LK10/KP10 an Orten mit direkter Sichtlinie auf die Gerätequellen des Systems. Anderenfalls können die Gerätequellen dieselben Infrarot-Befehle direkt empfangen, die eigentlich zunächst für das Keypad bestimmt sind. Dies kann zu Störungen beim Fernbedienen der Gerätequellen führen.

Installieren Sie das Keypad nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder starker Beleuchtung durch Leuchtstoffröhren. In beiden Fällen kommt es zu vermehrter Infrarot-Energie, die sich störend auf das Fernbedienen des Systems auswirken kann. Auch einige Plasma-TV-Geräte können starke Infrarotstrahlung abgeben. Daher ist der Einbau eines LK10/KP10 in der Nähe von Plasma-Bildschirmen nur unter voriger Beobachtung zu empfehlen. Aufgrund elektrischer Störungen sollte das LK10/KP10 nicht in der Nähe von Dimmer-Schaltern oder ähnlicher Bauteile aufgestellt werden.

## Bei der Wahl des Einbauortes sollten

Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden; das Keypad darf niemals an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt werden, oder in einem Einbaukasten verbaut werden, in dem Netzkabel verlegt sind.

## Strombedarf

Das LK10 wird über das Verbindungskabel zum KP10-Keypad mit 24 V Gleichstrom (250 mA max) betrieben. Somit befindet sich keinerlei Netzspannung im KP10 und das Gerät lässt sich oft unbedenklich in ELV-Umgebungen (Extra Low Voltage) einsetzen. Trotzdem sind die lokalen Verkabelungsrichtlinien für Ihre Anwendung stets zu prüfen.

## Frontplatte

Das LK10-Frontplattensystem basiert auf dem "Easy Clip"-Modulstandard und lässt sich durch ein breites Angebot von Herstellern wie MK Electric, RPP etc. austauschen, die diesen Standard ebenfalls anbieten. Falls eine andere Frontplatte angebracht werden soll, lässt sich diese durch vorsichtiges Abziehen der LK10-Frontplatte und Einklipsen der neuen Frontplatte austauschen.

## Genehmigungen

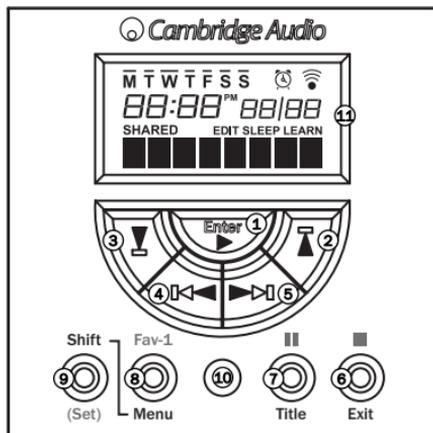
 Dieses Produkt ist bei ordnungsgemäßer Installation im Sinne dieses Handbuchs konform zu den europäischen Direktiven Niederspannung (2006/95/EC) und EMC (elektromagnetische Kompatibilität - 89/336/EEC). Zur nachhaltigen Konformität sollte mit diesem Produkt nur Zubehör von Cambridge Audio eingesetzt werden und die Wartung muss durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.



Die durchgestrichene Abfalltonne ist das EG-Symbol für die getrennte Entsorgung von Elektronikschrott. Dieses Produkt enthält elektrische und elektronische Bauteile, die wiederverwendet oder wiederverwertet werden sollten, und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden sollten. Bitte bringen Sie das zu entsorgende Gerät Ihrem Vertragshändler zurück oder erfragen Sie dort nähere Auskünfte.

## Übersicht des Keypads

Die Tasten 1-8 haben jeweils eine Doppelfunktion, die über die Umschalttaste (Shift) ausgewählt wird. Diese Tasten erzeugen Infrarot-Codes oder aus den gleichlautenden Tasten der lernfähigen LR10-Fernbedienung geklonte Makros (siehe späteren Abschnitt bezüglich Klonen).



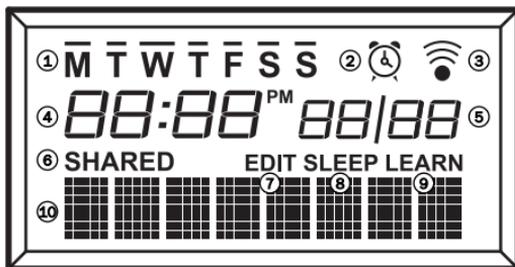
### Primäre Funktionen      Sekundäre Funktionen

- |                             |            |
|-----------------------------|------------|
| ① Abspielen                 | Eingabe    |
| ② Skip vorwärts             | Auf        |
| ③ Skip rückwärts            | Ab         |
| ④ Suchlauf rückwärts        | Links      |
| ⑤ Suchlauf vorwärts         | Rechts     |
| ⑥ Stopp                     | Exit       |
| ⑦ Pause                     | Titel      |
| ⑧ Speicher-1 (Favorit) Menü |            |
| ⑨ Set (Einstellungen)       | Umschalten |
| ⑩ Klon-Anschluss            |            |
| ⑪ Bildschirmanzeige         |            |

**Hinweis:** Die tatsächlichen Tastenfunktionen sind völlig von den in die LR10-Fernbedienung eingespeicherten Codes abhängig.

Eine vollständige Anleitung zu Umschaltfunktion/Einstellungen, Lerntasten und dem Klon-Anschluss finden Sie in den Abschnitten "Bedienungsanleitung" und "Einrichten des Keypads" dieses Handbuchs.

## Bildschirmanzeige (OSD)



- ① **Wochentage** - Der Balken über dem Buchstaben zeigt den Wochentag.
- ② **Alarm** - Wird angezeigt, wenn die Alarmfunktion ausgewählt ist.
- ③ **IR** - Zeigt an, dass ein Infrarotsignal vom LK10 ausgesendet wird.
- ④ **Uhrzeit** - Zeigt die aktuelle Uhrzeit an. "PM" erscheint bei Auswahl der 12-Stunden-Anzeige.
- ⑤ **Datum** - Lässt sich als Monat/Tag oder Tag/Monat einstellen.
- ⑥ **Freigabe** - Wird angezeigt, wenn eine Gerätequelle mit einer anderen Zone am selben AH10-Hub gemeinsam genutzt wird.
- ⑦ **Bearbeiten** - Wird im Edit-Modus (Konfigurationsmenü) angezeigt.
- ⑧ **Sleep** - Wird angezeigt, wenn die Sleep-Funktion aktiv ist.
- ⑨ **Lernen** - Wird im Modus "Lernen/Klonen" angezeigt.
- ⑩ **Namenszeile** - Zur Anzeige des Namens von Gerätequelle, Taste oder Funktion.

Eine vollständige Beschreibung dieser Funktionen finden Sie im Abschnitt "Einrichten des Keypads" dieses Handbuchs.

## Klonen von Fernbedienung

Das LK10 kann nur Gerätequellen bedienen, die zuvor von der LR10 geklont wurden. Dabei werden die notwendigen Infrarot-Codes und Makros in der LK10 gespeichert. Die Incognito LR10 ist eine leistungsfähige, lernfähige Fernbedienung, in der die Codes aller Gerätequellen von den jeweiligen Einzelfernbedienungen erlernt und gespeichert werden können.

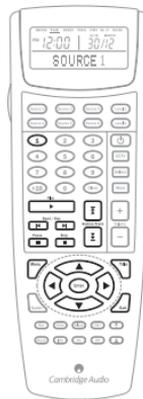
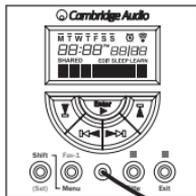
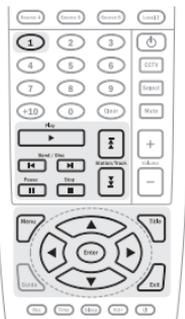
Nach dem Programmieren der LR10 selbst kann der Benutzer alle Makros und programmierte Daten der LR10 in die LK10 klonen, wodurch auch das Keypad diese Funktionen (Infrarotbefehle, Makros, Tastennamen, Einstellen der Uhrzeit etc.) ausführen kann.

**Hinweis: Nur die auf der Fernbedienung markierten Lerntasten werden zur LK10 geklont.**

Eine vollständige Beschreibung des Speicherns von Codes in die LR10, Hinweise zu Makros etc. finden Sie im Handbuch der LR10 selbst. Sobald die LR10 vollständig programmiert bzw. eingerichtet wurde, können Sie sie in die LK10 klonen.

Um den Vorgang zu starten, stecken Sie das mitgelieferte Verbindungskabel in die Klon-Anschlüsse von LK10 und LR10 und schalten Sie anschließend die LK10 in den Lernmodus.

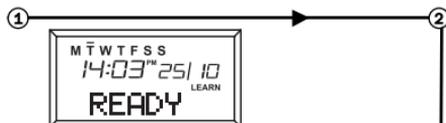
Stellen Sie die LR10 auf "Senden/Transmit" (die LK10 befindet sich bereits standardmäßig im Empfangsmodus). Drücken Sie an der Rückseite der LR10 (mit einer Büroklammer oder ähnlichem) viermal die Taste "Bearbeiten/Edit", um den Klonmodus zu aktivieren. Auf beiden Anzeigen erscheint "REC/TRX".



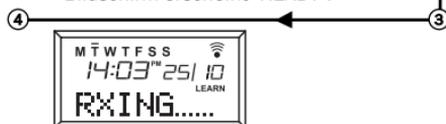
Damit die LK10 Befehle empfängt, muss sie zunächst in den Lernmodus geschaltet werden. Die LK10 hat eine Reihe von Menüs, die sich durch Gedrückthalten der Taste "Shift/Set" an der Frontplatte aufrufen lassen. Die Menüoptionen erscheinen nacheinander auf der Anzeige der LK10, bis Sie die "Shift/Set"-Taste loslassen.

Befolgen Sie folgende Schritte, um den Klonvorgang abzubrechen:

### LK10-Keypad - Empfängt Daten



1. Drücken Sie die Taste "Set" und halten Sie sie für etwa fünf Sekunden gedrückt. Nach Anzeige von "LEARN" die Taste loslassen. Auf dem Bildschirm erscheint "READY".



4. "RXING.." wird angezeigt - es werden Daten empfangen.

### LR10-Fernbedienung - Sendet Daten



2. Drücken Sie die ◀-Taste der Fernbedienung bis "TRX" blinkt.



3. Drücken Sie die Eingabetaste der Fernbedienung. Die Anzeige zeigt "SENDING".

## **Klonen von Fernbedienung (Fortsetzung)**

Nach etwa sieben Minuten sollte die Keypad-Anzeige "COMPLETE" anzeigen und in den normalen Modus zurückkehren. Alle Daten wurden somit übertragen.

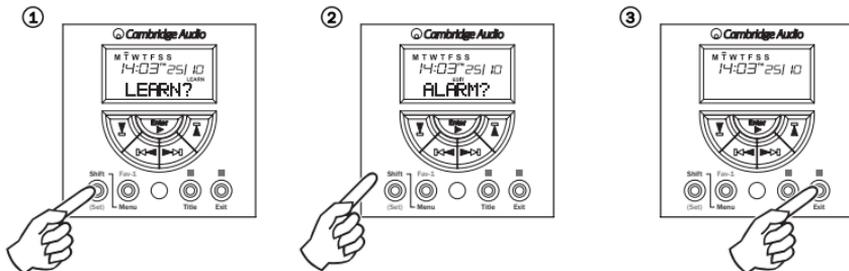
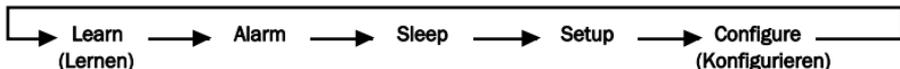
Sollten beim Klonvorgang Fehler aufgetreten sein, zeigt das Keypad "ERROR" oder "TIMEOUT". Schalten Sie die sendende LR10 in diesem Fall erneut in den Klonmodus und wiederholen Sie den Vorgang.

**Hinweis: Der Klonvorgang muss nach Beginn vollständig durchgeführt werden, da er die Software des empfangenden LK10-Keypads überschreibt.**

## Konfigurationsmenüs

**Hinweis:** Sie benutzen Ihr KP10-Keypad weiterhin zur Bedienung von Audiofunktionen (Lautstärke, Gerätequelle).

Zur Anpassung weiterer Einstellen des LK10, halten Sie die Set-Taste für vier Sekunden gedrückt, um das Konfigurationsmenü aufzurufen (Abb. 1). Das LK10-Bildschirm zeigt nacheinander folgende fünf Menüpunkte:



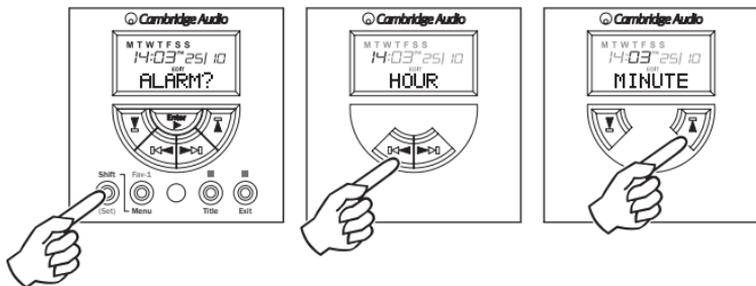
Zur Auswahl eines Menüpunktes die Taste während der Anzeige der entsprechenden Option loslassen (Abb. 2).

Rückkehr zur Auswahl mit der Taste "Exit" (Abb. 3). Eventuell vorgenommene Änderungen werden gespeichert.

## Konfigurationsmenü (Fortsetzung)

### Alarm-Menü

Drücken Sie für etwa fünf Sekunden die Taste "Set", bis "Alarm?" angezeigt wird.



Steuern Sie das Menü mit den Tasten  $\leftarrow$  und  $\rightarrow$ . Wählen Sie die gewünschte Option mit den Tasten  $\uparrow$  und  $\downarrow$ .

**Hinweis:** Nach Auswahl einer Gerätequelle wird die in das KP10-Keypad programmierte Standard-Gerätequelle angezeigt.

### Tage

Nach Auswahl von "Tage" können Sie mit den Tasten  $\uparrow$  und  $\downarrow$  zwischen den Option Wochentag, Werktag, Wochenende oder Täglich auswählen.

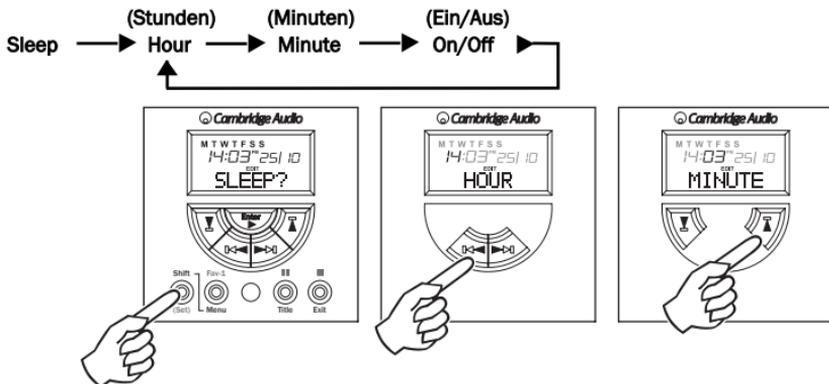
M	T	W	T	F	S	S
M	T	W	T	F	S	S
M	T	W	T	F	S	S

### Ein/Aus

Wenn der Alarm eingeschaltet ist, erscheint das Alarm-Symbol (  ) in der Anzeige.

## Sleep-Menü

Über dieses Menü können Sie die Zeit einstellen, nach der sich das LK10 automatisch abschaltet. Drücken Sie für etwa fünf Sekunden die Taste "Set", bis "SLEEP?" angezeigt wird.



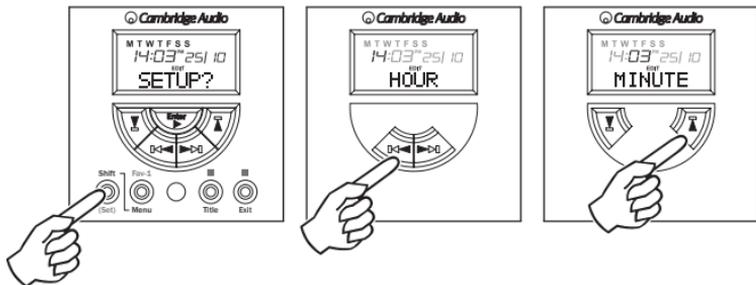
Steuern Sie das Menü mit den Tasten und .

Wählen Sie die gewünschte Option mit den Tasten und .

## Konfigurationsmenü (Fortsetzung)

### Setup-Menü

Über dieses Menü kann der Benutzer manuell Uhrzeit und Datum des LK10 einstellen. Drücken Sie für etwa fünf Sekunden die Taste "Set", bis "SETUP?" angezeigt wird.



Steuern Sie das Menü mit den Tasten  und .

Wählen Sie die gewünschte Option mit den Tasten  und .

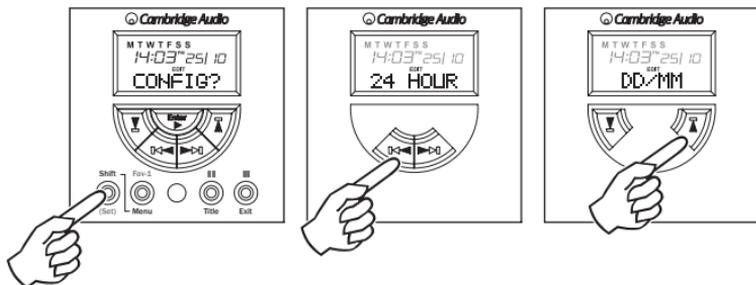
**Hinweis:** Uhrzeit und Datum werden nach einem Download des LR10 auch automatisch eingestellt.

## Konfigurationsmenü

Drücken Sie für etwa fünf Sekunden die Taste "Set", bis "CONFIG?" angezeigt wird.

(Konfiguration) (12/24-Stunden-Anzeige)

(LCD-Helligkeit)



Steuern Sie das Menü mit den Tasten und .

Wählen Sie die gewünschte Option mit den Tasten und .

**12/24** - Stunden-Anzeige - wahlweise im 12- oder 24-Stunden-Format.

**DD/MM** - Stellt die Reihenfolge ein, in der Tag und Monat angezeigt werden.

**LCD-Helligkeit** - Reguliert die Helligkeit der LCD-Anzeige; Hello, Dunkel oder Aus.

## Problembehandlung

Wenn sich aufgrund eines Stromausfalls oder während des Klonens das LK10 blockieren sollte oder die Anzeige "ERROR" erscheint, befolgen Sie folgende Schritte:

1. Trennen Sie das Gerät vom Netz und stecken Sie es nach etwa einer Minute wieder ein.
2. Nach Rückkehr der Stromversorgung zeigt das LK10 einen verzerrten Text an.
3. Klonen Sie die LR10 auf die LK10, **ohne** den Lernmodus einzuschalten.
4. Nach dem die LR10 das Senden beendet hat, Schritt 1 wiederholen.

**Hinweis:** Uhrzeit und Datum werden dabei nicht in die LK10 übernommen.

**Wichtiger Hinweis:** LK10 funktioniert nur beim Anschluss an KP10 als Teil eines auf einem Hub basierten AH10-Komplettsystems. Es ist nicht mit „Incognito Ready“-Verstärkern kompatibel.

Besuchen Sie [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com) und registrieren Sie sich, um Benachrichtigungen bei der Vorstellung neuer Hard- und Software zu erhalten.

Dieses Handbuch soll die Installation und Verwendung dieses Geräts möglichst einfach machen. Informationen in diesem Handbuch wurden zur Drucklegung sorgfältig auf Genauigkeit geprüft. Cambridge Audio verbessert seine Produkte jedoch fortlaufend, sodass Konstruktion und technische Daten jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden können. Wenn Sie Fehler bemerken sollten, wenden Sie sich bitte unter folgender E-Mail-Adresse an uns: [support@cambridgeaudio.com](mailto:support@cambridgeaudio.com)

Dieses Handbuch enthält firmeneigene Informationen, die dem Urheberrecht unterliegen. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Handbuch darf weder als Ganzes noch in Teilen auf mechanische, elektronische oder andere Weise in welcher Form auch immer ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden. Alle Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

Incognito und Incognito Ready sind Warenzeichen von Cambridge Audio Ltd. Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2009

A-BUS und A-BUS Ready sind eingetragene Warenzeichen von LeisureTech Electronics Pty Ltd Australien. Für dieses Produkt gilt möglicherweise eines oder mehrere der folgenden Patente: US 7,181,023, 6,389,139, EP 1004222, AU 739808, NZ 502982, Mexico Z41196, Canada CA2301062.

## Gewährleistungsbeschränkung

Cambridge Audio garantiert Ihnen, dass dieses Produkt keine Material- und Herstellungsfehler (wie im Folgenden näher erläutert) aufweist. Cambridge Audio repariert oder ersetzt (nach der freien Entscheidung von Cambridge Audio) dieses Produkt oder ein eventuelles defektes Teil in diesem Produkt. Die Garantiedauer kann in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein. Wenn Sie Fragen zu der Garantie haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bewahren Sie den Kaufnachweis immer auf.

Wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den von Cambridge Audio autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollte dieser Händler nicht in der Lage sein, Ihr Cambridge Audio-Produkt zu reparieren, kann dieser das Produkt an Cambridge Audio oder eine autorisierte Cambridge Audio-Kundendienststelle zurückschicken. Das Produkt muss entweder in der Originalverpackung oder einer Verpackung, die einen gleichwertigen Schutz bietet, versandt werden.

Sie müssen einen Kaufnachweis in Form einer Kaufurkunde oder einer quittierten Rechnung vorlegen, wenn Sie einen Anspruch auf Garantieleistungen geltend machen. Aus diesem Kaufnachweis muss abzulesen sein, dass sich das Produkt im Garantiezeitraum befindet.

Diese Garantie wird ungültig, wenn (a) die bei der Herstellung angebrachte Seriennummer bei diesem Produkt geändert oder entfernt wurde oder (b) dieses Produkt nicht bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft wurde. Wenden Sie sich an Cambridge Audio oder den lokalen Cambridge Audio-Vertrieb in Ihrem eigenen Land, um sicher zu stellen, dass Ihre Seriennummer nicht geändert wurde und/oder dass Sie bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft haben.

Die Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden oder Schäden durch höhere Gewalt, Unfälle, unsachgemäße Behandlung, Unachtsamkeit, kommerziellen Einsatz oder durch Änderungen des Produkts bzw. von Teilen des Produkts. Diese Garantie umfasst keine Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, unsachgemäße Wartung oder Installation oder durch Reparaturen, die von anderen Personen als von Cambridge Audio oder einem Cambridge Audio-Händler oder einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter, der von Cambridge Audio für das Ausführen von Garantieleistungen befugt ist, vorgenommen werden. Durch jede nicht autorisierte Reparatur wird diese Garantie unwirksam. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die verkauft werden AS IS (WIE SIE SIND) oder WITH ALL FAULTS (MIT ALLEN FEHLERN).

DIE HAFTUNGSANSPRÜCHE DES BENUTZERS BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE IN DIESER GARANTIE ENTHALTENEN REPARATUREN ODER ERSATZLEISTUNGEN. CAMBRIDGE AUDIO HAFTET NICHT FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN DURCH DIE VERLETZUNG IRGEND EINER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE BEI DIESEM PRODUKT. AUßER DORT, WO DIES GESETZLICH UNTERSAGT IST, IST DIESE GARANTIE EXKLUSIV UND TRITT SIE AN DIE STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIEEN, WELCHER ART AUCH IMMER, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, VERKAUFSGARANTIE UND FUNKTIONSGARANTIE FÜR EINEN PRAKTISCHEN ZWECK.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keinen Ausschluss oder keine Beschränkung von zufälligen oder Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausschlüsse für Sie eventuell nicht gelten. Diese Garantie erteilt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte; es ist auch möglich, dass Sie andere Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

Bitte kontaktieren Sie zur Reparatur- und Garantieabwicklung Ihren Händler.

**[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)**

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc

Registered Office:

Gallery Court, Hankey Place,

London SE1 4BB, United Kingdom

Registered in England No. 2953313



© 2009 Cambridge Audio Ltd

AP21164/2